



Was tun bei Häuslicher Gewalt? 2

Shka dod té bajm né rast Thunimi? 4

ماذا تفعل عند العنف الاسري؟ 6

**Какво мога да
направя в случай на домашно насилие?** 8

What to do in cases of domestic violence? 10

Que faire en cas de violence au sein du propre foyer? 12

Cosa fare in caso di violenza domestica? 14

Што да се прави кај куќно насилство? 16

Co robić jeżeli dojdzie do użycia przemocy w domu? 18

O que fazer em caso de violência doméstica? 20

Что делать при бытовом насилии ? 22

Šta preduzeti u slučaju nasilja kod kuće? 24

¿Qué hacer en caso de violencia doméstica? 26

**வீட்டில் நடைபெறும்
(குடும்ப) பிரச்சினைகளுக்கு என்ன செய்வலாம்?** 28

ถ้ามีความรุนแรงในครอบครัวจะทำอะไรดี 30

Evde şiddete maruz kalınca ne yapmalı? 32

Co robić jeżeli dojdzie do użycia przemocy w domu?

Człowiek, z którym żyjesz pod jednym dachem – mąż, przyjaciel, krewny – zastosował wobec Ciebie przemoc lub groził Ci. Ta sytuacja wywołała u Ciebie poczucie strachu i stresu.

Jeżeli w domu zostałeś pobita, możesz pod numerem 110 powiadomić policję, aby natychmiast uzyskać ochronę.

Policja ma możliwość wydalenia sprawcy z mieszkania na 10 dni. Jeżeli tak się stało, sprawca nie ma prawa powrotu w tym czasie. Policja będzie sprawdzała, czy wydalenie jest przestrzegane, aby chronić Cię przed dalszą przemocą. Sprawca musi oddać klucze i opuścić mieszkanie. Od policji otrzymasz zaświadczenie o ich interwencji. W ciągu tych dziesięciu dni masz możliwość zastanowić się w spokoju, co dalej robić.

Wykorzystaj ten czas na rozmowę w poradni!

Sama decydujesz, czy mimo tych możliwości chcesz skorzystać z ochrony schroniska dla ofiar przemocy w rodzinie. Możesz policję poprosić, aby dostarczyli tam dzieci i Ciebie.

Jeżeli Twoja wiza pobytowa nadal uzależniona jest od męża, możesz wystąpić o niezależną wizę pobytową korzystając z policyjnej dokumentacji. Wiza taka zostanie Ci przyznana, jeżeli ponad dwa lata jesteście małżeństwem i mieszkacie w Niemczech oraz jeżeli jesteś lub wkrótce zostaniesz matką niemieckiego dziecka. Jeżeli warunek dwu lat nie jest spełniony, decyzję o przyznaniu wizy

podejmuje urząd do spraw obcokrajowców zależnie od konkretnego przypadku.

Masz, tak samo jak kobiety o niemieckim obywatelstwie, prawo do świadczeń socjalnych. Nie obawiaj się z tego powodu wydalenia.

Jeżeli potrzebujesz porady i pomocy, jeżeli nie wiesz, jak sobie dalej radzić: możemy Cię wesprzeć, bez względu na to, czy chcesz się z partnerem rozstać, czy nie.

Poradnia dla kobiet jest niezależną, międzynarodową poradnią wyłącznie dla kobiet. Obowiązuje nas tajemnica danych. Poradnictwo jest darmowe, a na żądanie również anonimowe.

Możemy również pomóc w złożeniu w sądzie w trybie przyspieszonym podania o przyznanie Tobie wspólnego mieszkania. Możesz także złożyć podanie o zakaz zbliżania się sprawcy do Ciebie. Zakaz obejmuje wszelkie próby kontaktowania się, nagabywania, przebywania w pobliżu Twojej osoby.

Jeżeli nie mówisz po niemiecku, poproś znajomą lub przyjaciółkę, żeby w Twoim imieniu do nas zadzwoniła i żeby towarzyszyła Ci podczas rozmowy w naszej poradni.

Adresy i numery telefonów:

Poradnia i punkt kontaktowy dla kobiet Frauenberatungsstelle Hagen:

Bahnhofstr. 41, 58095 Hagen

☎ 02331.15 888, 📠 02331.13 941

Schronisko dla ofiar przemocy w rodzinie (Frauenhaus Hagen):

☎ 02331.4731400



Notrufe



Beratung und Unterstützung

Frauenberatung

ZeitRaum

Erziehungs-, Familien- und Lebensberatung

**Städtische Beratungsstelle
für Eltern, Kinder und Jugendliche**

Polizei / Opferschutzstelle

Jugendamt der Stadt Hagen

Rechtsantragsstelle

Gleichstellungsstelle der Stadt Hagen

Zuwanderungsberatung

Polizei

☎ **110**

Frauenhaus

☎ **02331.4731400**

Bahnhofstraße 41

☎ 02331.15 888

Dödterstraße 10

☎ 02331.90 582

- Johann- Friedrich-

Oberlin-Straße 11

☎ 02331.207-42 11

- Märkischer Ring 101

☎ 02331.207-39 91

Hoheleye 3

☎ 02331.986 15 21

Berliner Platz 22

- Wehringhausen

☎ 02331.207-57 43

- Altenhagen, Emst,

Mittelstadt

☎ 02331.207-45 54

- Boele, Vorhalle, Haspe

☎ 02331.207-42 29

- Hohenlimburg, Eilpe,

Dahl

☎ 02331.207-42 86

Amtsgericht

Heinitzstraße 42

☎ 02331.985-224/690

Rathausstraße 11

☎ 02331.207-2685

Stresemannstraße 12

☎ 02331.386 04 56



Notrufe

Polizei

☎ 110

Frauenhaus

☎ 02331.4731400

Herausgeber:
Runder Tisch gegen Häusliche Gewalt



Koordination:
Linda Müller-Kuna / Frauenberatungsstelle
Anna Vierhaus / Gleichstellungsstelle

Gestaltung:
Helm & Wienand

Druck:
Hausdruckerei der Stadt Hagen



Diese Broschüre wird gefördert durch das

Ministerium für Generationen,
Familie, Frauen und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen

